

# Anything goes

transposé une 3<sup>e</sup> min ↓

Extrait de la comédie musicale du même nom, créée à Broadway le 21 novembre 1934,  
et représentée 420 fois jusqu'au 16 novembre de l'année suivante. Paroles et musique : Cole Porter.

Moderato

*mp*

Lam Mi7 Lam Ré7 Dom Fam Mi7Dim Mi7 rit

5

Times have changed — and we've of - ten re - wound the clock .

*p a tempo*

Lam Fa Lam Mi7 Lam

10

since the pu - ri tans got a shock when they land - ed on Ply - mouth Rock; -

Si7 Fa7 Si7 Mi7 Sim7 Mi7

15

if to - day \_\_\_\_\_ an - y shock they should try to stem,

*mf*  
La7

Rém La7 Rém

"staid of lan - ding on Ply - mouth Rock, — Ply - mouth Rock would land on

Mi7 Lam Mi7 Lam Mi Si7

20

them \_\_\_\_\_ In old - en days a glimpse of stock - ing was  
auth - ors too who once knew bet - ter words

Mi7 Mi6 Mi7 *mf* La

25

looked on as some - thing shock - ing, but now God knows \_\_\_\_\_  
now on - ly use four let - ters words, writ - ing prose \_\_\_\_\_

Fa#m La7 Sim7 La

an - y - thing goes \_\_\_\_\_ Good goes.  
 an - y - thing

1. 30. 2.

Sim7 Ré6 La Ré6 La Mi La Sim

if dri - ving fast cars you like, - if low bars you like, - if old hymns you like, - if bar

La Sol#7 Do# Sol#9 Sol#7 Do#7

35. limbs you like - if Mae West you like - or me un - dressed you like, - Why no -

Sol#7 Do#m Do#m7

40. - bo - dy will op - pose. — When ev' - ry night the set that's smart. is, in -  
 Nes - sus Ned Mac - Lean (God bless - her) can  
 Rock - fel - ler still can hoard. enough

Do#dim DoDim Si#Dim Mi7 mf La

- tru - ding to nu - dist par - ties in stu - di - os, \_\_\_\_\_  
 get rus - sian reds to «yes» — her then I sup - pose \_\_\_\_\_  
 mo - ney to let Max Gor - don pro - duce his shows \_\_\_\_\_

Fa#m La7 Sim7 La

45

A - ny - thing goes. \_\_\_\_\_ When goes.  
 A - ny - thing goes. \_\_\_\_\_ When  
 A - ny - thing

12: 3:

Sim7 Ré#m6 La Sim La Mi+5 La Sim

50

The world has gone mad to - day - and good's bad to - day - and black's white to - day - ans day's

La Sol#7 Do# Sol#9 Sol#7 Do#7

55

night to - day - and that gent to day you gave a cent to - day - one had se - ve - ral cha - teaux

Sol#7 Do#m Do#m7Sol#7 Si#Dim DoDimSi#Dim Mi7

60

When folks who still can ride in Jit - neys find out Van - der - bilts and Whit  
Gold - wyn can with great con - vic - tion in - struct An - na Sten in dic -  
hear that La - dy men - dl stan - ding up Now does a hand springland

Sol#7 La Fa#m

- neys Lack ba - by clothes A - ny - thing goes  
tion Then An - na shows A - ny - thing goes  
- ing u - pon her toes

La7 Sim7 La Sim7 Ré#m6 La Sim

When Sam goes. Just think - of those  
When you

La7 La Sim La Sol#7

shocks you've got - And those knocks you've got - And those blues you've got - From those

Do# Sol#9 Sol#7 Do#7

news you've got — And those pains you've got — (If a - ny brains you've got) — From those

Sol#7 Do#m Do#m7

lit - tle ra - di - os — So Mis - sus R, with

Si♭Dim DoDim Si♭Dim Mi7 La

all her trim - mings Can broad - cast a bed from Sim - mons 'cause Frank - lin

Fa#m La7

knows — A - ny - thing goes. —

Sim7 La Ré#m7 La Ré6 La Sim7 La

Times have changed  
 And we've often rewound the clock  
 Since the Puritans got a shock  
 When they landed on Plymouth Rock  
 If today  
 Any shock they should try to stem  
 Instead of landing on Plymouth Rock  
 Plymouth Rock would land on them  
 In olden days, a glimpse of stocking  
 Was looked on as something shocking  
 But now, God knows  
 Anything goes  
 Good authors too who once knew better words  
 Now only use four-letter words  
 Writing prose  
 Anything goes  
 If driving fast cars you like  
 If low bars you like  
 If old hymns you like  
 If bare limbs you like  
 If Mae West you like  
 Or me undressed you like  
 Why, nobody will oppose  
 When every night the set that's smart is  
 Intruding in nudist parties  
 In studios  
 Anything goes  
 When Missus Ned McLean (God bless her)  
 Can get Russian reds to "yes" her  
 Then I suppose  
 Anything goes  
 When Rockefeller still can hoard  
 Enough money to let Max Gordon  
 Produce his shows  
 Anything goes  
 The world has gone mad today  
 And good's bad today  
 And black's white today,  
 And day's night today  
 And that gent today  
 You gave a cent today  
 Once had several chateaux  
 When folks who still can ride in Jitneys  
 Find out Vanderbilts and Whitneys  
 Lack baby clothes  
 Anything goes  
 When Sam Goldwyn can with great conviction  
 Instruct Anna Sten in diction  
 Then Anna shows  
 Anything goes  
 When you hear that Lady Mendl standing up  
 Now does a handspring landing  
 Upon her toes  
 Anything goes  
 Just think of those shocks you've got  
 And those knocks you've got  
 And those blues you've got  
 From those news you've got  
 And those pains you've got  
 (If any brains you've got)  
 From those little radios  
 So Missus R., with all her trimmings  
 Can broadcast a bed from Simmons  
 Because Franklin knows  
 Anything goes

Les temps ont changé,  
 Et nous avons souvent remonté la pendule,  
 Depuis que les puritains ont ressenti un choc,  
 Quand ils débarquèrent à Plymouth Rock.  
 Si, aujourd'hui,  
 Ils devaient ressentir un choc  
 C'est, plutôt que de débarquer à Plymouth Rock,  
 Parce que Plymouth Rock débarqueraient chez eux.  
 Jadis la vision d'un bas de femme  
 Était considéré comme choquante,  
 Mais maintenant, comme Dieu sait,  
 Tout fout le camp.  
 Même les bons auteurs qui autrefois avaient du vocabulaire,  
 Se limitent maintenant à des mots de quatre lettres  
 Ecrivant de la prose,  
 Tout fout le camp.  
 Si vous aimez conduire des bolides,  
 Si vous aimez les bars mal famés,  
 Si vous aimez les vieux cantiques,  
 Si vous aimez les membres dénudés  
 Si vous aimez Mae West  
 Ou si vous m'aimez déshabillé (e)  
 Pourquoi, personne s'y opposerait-il  
 Quand chaque soir,  
 Le plateau des gens raisonnables,  
 Se joint aux soirées nues dans les studios,  
 Tout fout le camp.  
 Quand Missus Ned McLean (dieu lui pardonne)  
 est capable de convaincre les russes rouges de lui dire oui,  
 Alors je suppose  
 Tout fout le camp.  
 Quand Rockefeller peut amasser  
 Assez d'argent pour permettre à Max Gordon  
 De produire ses shows  
 Tout fout le camp  
 Le monde est devenu fou d'aujourd'hui ,  
 Le bien est le mal aujourd'hui,  
 Le noir est blanc aujourd'hui,  
 Le jour est la nuit aujourd'hui.  
 Et les gens à qui aujourd'hui  
 Vous donnez un centime aujourd'hui  
 Possédaient hier plusieurs châteaux.  
 Quand les gens qui ne peuvent que se payer un taxi minable  
 Découvrent que les vanderbilts & Whitneys  
 N'ont même pas de vêtements pour bébés  
 Tout fout le camp  
 Quand Sam Goldwin peut avec beaucoup de conviction  
 Donner des cours de diction à Anna Sten  
 Alors Anna le montre  
 Tout fout le camp  
 Quand on apprend que lady Mendl se levant  
 Fait maintenant des acrobaties  
 Sur ses orteils  
 Tout fout le camp  
 Pense à ces chocs que tu as reçus  
 A ces coups que tu as reçus  
 Et au coup de blues  
 Que t'ont fichu toutes ces actus  
 Et toutes ces peines que tu as reçu  
 (Si tu en es capable)  
 Que les petites radios t'infligent  
 Ainsi Madame Eleanor Roosevelt, avec toutes ses manières,  
 Peut vendre à la radio de la literie Simmons  
 Parce que Franklin le sait  
 Tout fout le camp.